

# VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2023

---



**Poradna  
pro integraci**

# OBSAH

---

<b>1. Úvodní slovo ředitelky</b> .....	3
<b>2. Kdo jsme a co děláme?</b> .....	5
a. Zaměstnanci	
b. Klienti	
c. Služby	
- Právní poradenství	
- Sociální poradenství	
- Vzdělávací poradenství	
- Integrovaná a multikulturní aktivity	
- Interkulturní asistence	
- Adaptačně-integrovaná kurzy	
- Dobrovolníci v Praze a Ústeckém kraji	
<b>3. Realizované projekty</b> .....	8
- Centrum na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji (AMIF/31/03, reg. č. CZ.12.01.02/00/23_008/0000008)	
- Posílení kapacity integračních center pro poskytování sociálních služeb citlivých k dětem	
- Asistence cizincům ze třetích zemí na pracovištích Odboru azylové a migrační politiky v Ústeckém kraji	
- Barevná planeta 2023 – 23. ročník	
- Etnické večery	
- Adaptačně integrační kurzy 2023 v Ústeckém kraji	
- Integrace ukrajinských uprchlíků	
- Příměstský tábor s FIE pro děti se zdravotním znevýhodněním	
- Společně v Praze	
- Ústecká komunitní nadace	
- Asistenční centrum a humanitární sklad Teplice	
<b>4. Realizované dílčí projekty</b> .....	24
- Interkulturní asistence na území města Teplice	
- Komunikace je cesta	
- Interkulturní asistence na území města Kadaň	
<b>5. Ekonomické údaje</b> .....	27
<b>6. Zpráva nezávislého auditora</b> .....	35
<b>7. Poděkování</b> .....	40

# 1 | ÚVODNÍ SLOVO ŘEDITELKY

## Milí přátelé, uážení podporovatelé,

rok 2023 byl pro Poradnu pro integraci, z. ú. ve znamení velkých úřzev a nových projektových příležitostí. Podobně jako u roce 2022, tak i u roce 2023 byli našimi převažujícími klienty především osoby prchající před válkou na Ukrajině. Poradna pro integraci realizovala významný projekt financovaný UNICEF, který také spolufinancoval další dva projekty. Díky realizovaným projektům se organizace personálně výrazně rozrostla. Naši pracovníci tak mohli nově poskytovat služby psychosociální podpory především dětem, a snažit se tak upevňovat jejich duševní zdraví.

I přes významné změny u oblasti financování sociálních služeb, kdy ze strany státu došlo některým zásadním změnám, především výrazné snižování dotací pro sociální služby, nebyla kapacita služeb nijak omezena a klientům se dostalo pomoci, kterou potřebovali a požadovali.

Poradna pro integraci se na jaře 2023 nově stala členem Unie sociálních služeb, která sdružuje organizace poskytující sociální služby s nadregionální působností. Organizace se tak může opřít o podporu a pomoc dalších organizací s nadregionální působností při řešení zásadních otázek při financování sociálních služeb.

Rok 2023 byl náročný, ale zároveň u některých ohledech inspirativní a přinesl nové příležitosti a podněty pro naši další práci. Děkujeme všem za podporu u našem úsilí a doufáme, že následující rok přinese alespoň částečnou stabilitu a případně nové úřzyvy.

**Monika Korábouá**

*ředitelka PPI*

V Praze dne 22. 5. 2024



2

---

**KDO JSME  
A CO DĚLÁME?**



## 2 | KDO JSME A CO DĚLÁME?

### **Poradna pro integraci, z. ú. (zapsaný ústav) je nestátní neziskovou organizací, která byla založena již v roce 1997.**

Máme pracoviště ve dvou regionech, a to v Praze a v Ústí nad Labem. Jsme organizace zabývající se integrací cizinců dlouhodobě usazených v České republice a osob, jimž byla v České republice přiznána mezinárodní ochrana. Mezi naše klienty patří osoby s povolením k trvalému pobytu, s povolením k dlouhodobému pobytu, osoby s vízou k pobytu nad 90 dnů a osoby s azylem, doplňkovou či dočasnou ochranou, dále pak osoby s občanstvím jiného členského státu EU, rodinní příslušníci občanů EU, občané ČR zahraničního původu (např. s odlišným mateřským jazykem).

V současnosti má organizace v obou regionech registrované dvě sociální služby, odborné sociální poradenství a sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi. Kromě sociálního poradenství poskytujeme také právní poradenství, poradenství ve vzdělávání, kurzy českého jazyka a sociokulturní orientace, integrační i multikulturní aktivity, interkulturní asistenci. V Ústí nad Labem také realizujeme adaptačně-integrační kurzy.

### **Činnost naší organizace ovlivňuje už od roku 2022 válečný konflikt na Ukrajině.**

Náš tým změnil své fungování a navýšil počet především ukrajinských interkulturních asistentů. Díky nim se dostalo více podpory a pomoci osobám z Ukrajiny i v roce 2023.

V České republice byl vydán v průběhu roku novelizovaný zákon Lex Ukrajina V., VI., který reagoval na potřebné legislativní změny. Upraveno bylo také fungování Krajského asistenčního centra pomoci Ukrajině (KACPU) v Ústí nad Labem, kde pracovníci PPI též působili. Od 1. 4. 2023 se činnost KACPU z kapacitních důvodů přesunula z pracoviště Hořeni 13 na pracoviště OAMP MV ČR na adrese Berní 1, Ústí nad Labem. Od tohoto termínu

zde pracovníci PPI poskytovali poradenství, asistenci a tlumočení i osobám s dočasnou ochranou. Po dobu průběhu prodloužení dočasné ochrany (tj. do 30. 9. 2023) zde byl navýšen počet pracovníků poskytující asistenci.

Občané Ukrajiny s dočasnou ochranou byli v roce 2023 zahrnuti mezi cílovou skupinu realizovaných projektů. Konzultace byly zaměřeny především na práva a povinnosti vyplývající z jejich pobytového oprávnění. V těžkých životních situacích (např. kulturní šok, rozvod či domácí násilí) jim byla také poskytnuta psychosociální a psychologická podpora.

**Hlavním posláním celé naší organizace je pomoc lidem při adaptaci a integraci do společnosti tak, aby se mohli stát plnohodnotnými občany se všemi právy i povinnostmi. Cílem naší práce je rovněž i zmírnění diskriminace a xenofobních nálad ve společnosti.**

# 2 |

2. a.

## ZAMĚSTNANCI

### Vedení organizace:



Mgr. et Mgr. Monika Korábová, MBA.  
**Ředitelka**



Jan Kubiček  
**Zástupce ředitelky a vedoucí Centra  
na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji**

### Tým PPI

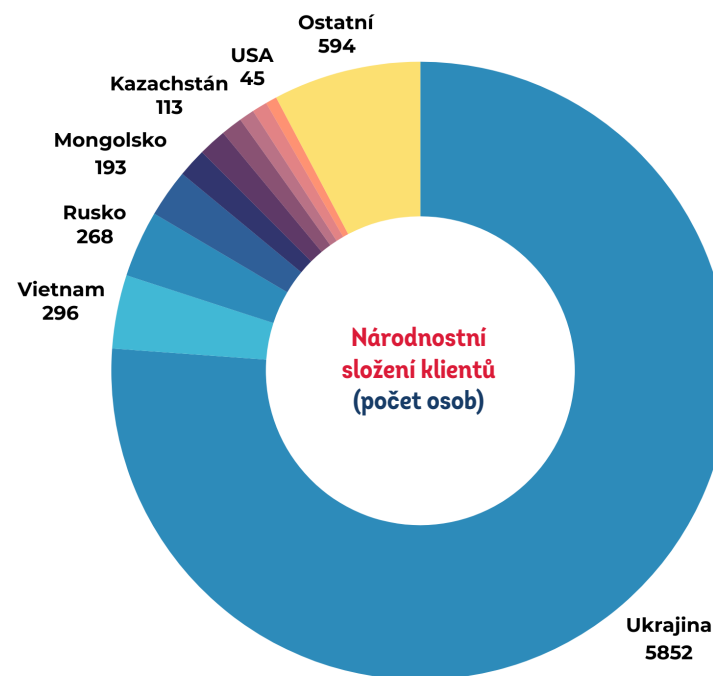
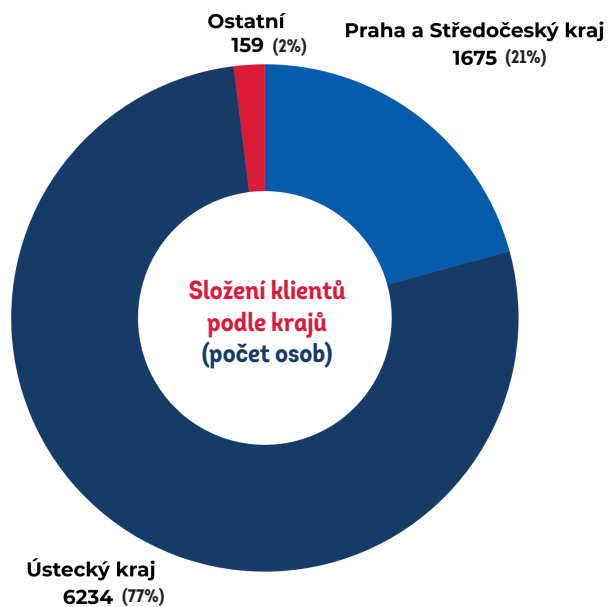
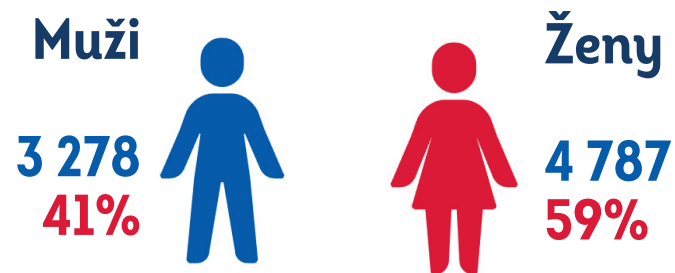
PRACOVNÍ POZICE	POČET PRACOVNÍKŮ
Právník	6
Sociální pracovník	11
Pracovník v sociálních službách	2
Interkulturní pracovník	16
Vzdělávací pracovník	4
Integrační pracovník	4
Koordinátor kurzů AIK	1
Konzultant psychosociální podpory	2
Ekonom	2
Administrativní pozice (hospodářský pracovník, odborný pracovník, koordinátor projektu, specialista síťování, pracovník monitoringu a evaluace, informační pracovník)	7

# 2 |

## 2. b.

# KLIENTI

STATISTIKA	CELKOVÝ POČET
Počet klientů	8 068
Počet dětí (z celkového počtu klientů)	1 223
Počet zakázek	11 828
Počet aktivit	527
Počet konzultací	19 383
Počet zemí, ze kterých pochází naši klienti	111



# 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - PRÁVNÍ PORADENSTVÍ

## Právní poradenství

Právní poradenství je bezplatnou službou Poradny pro integraci, z. ú., kterou mohou využít cizinci legálně pobývající na území České republiky. V roce 2023 bylo právní poradenství zaměřeno na asistenci klientům při ochraně jejich práv. Řešeny byly nejvíce otázky týkající se pobytu klientů na území České republiky, především v oblasti dlouhodobých víz, dlouhodobých pobytů a trvalých pobytů cizinců ze třetích zemí, přechodných i trvalých pobytů občanů EU a jejich rodinných příslušníků. Na právníky se obraceli i zájemci o udělení státního občanství. Poradenství bylo také poskytováno osobám, kterým byla udělena mezinárodní ochrana.

Právní poradenství bylo poskytováno i v dalších právních oblastech, jako je právo občanské (nájem bytu, exekuce, smluvní agenda), rodinné (rozvody sporné i nesporné, péče o nezletilé děti, výživné, otázky určování a popírání otcovství), pracovní (nevyplacená mzda, ukončení pracovního poměru, kontrola pracovních smluv a dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr) a obchodní (živnostenské podnikání, základní podmínky a povinnosti spojené s výkonem podnikatelské činnosti v ČR). Právní poradenství bylo poskytováno i v případech týkajících se problematiky zdravotního a sociálního pojištění či uznávání zahraničního vzdělávání.

V návaznosti na konzultace bylo předmětem činnosti právního oddělení i sepsování příslušných podání (žádosti, odvolání, vyjádření, žalob, stížností a jiných dokumentů), komunikace s úřady a třetími osobami a v odůvodněných případech zastupování vybraných klientů v řízeních před správními orgány.

V návaznosti na vyhrocení izraelsko-palestinského konfliktu ke konci roku 2023 zaznamenali naši právníci také nárůst dotazů klientů z Izraele a dalších zemí z regionu, kteří z obav o bezpečí své a svých rodin zjišťovali možnosti legální migrace do České republiky.

### STATISTIKA

### CELKOVÝ POČET

Počet klientů	1 249
Počet úkonů	3 109





# 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

## Sociální poradenství

Poradna pro integraci, z. ú. poskytuje dva typy registrovaných sociálních služeb:

- Odborné sociální poradenství (OSP)
- Sociálně aktivizační služba pro rodiny s dětmi (SASRD)

Tyto služby realizuje PPI v Praze a v dalších regionech České republiky a samostatně v Ústeckém kraji.

### Registrované sociální služby

**Služba odborného sociálního poradenství** v rámci Poradny pro integraci, z. ú. je poskytována cizincům, kteří legálně pobývají na území České republiky. Jedním z cílů služby je pomoc cizincům překonat překážky a obtíže spojené s přizpůsobením se novému prostředí, porozuměním sociálního kontextu, fungováním sociálních struktur a institucí. Služba je též zacílena na informování o sociálním, právním, zdravotním i vzdělávacím systému v ČR. Sociální pracovníci poskytují podporu při hledání práce i bydlení, informují o právech a povinnostech klientů a v neposlední řadě jsou podporou při řešení dalších obtíží, se kterými se mohou klienti setkávat v procesu integrace.

S klienty vždy spolupracujeme na řešení jejich problémů s porozuměním a respektem k jejich specifickým potřebám, s ohledem na právní a sociální aspekty jejich zemí původu a s interkulturní citlivostí. Od klientů také vyžadujeme aktivní participaci při řešení jejich problémů.

V rámci terénní práce bylo sociální poradenství poskytováno v lokalitách se zvýšenou koncentrací cizinců – především ubytovny, tržnice, večerky, bistra, velcí zaměstnavatelé a jiné provozovny.

Sociální pracovníci poskytovali informace klientům v českém, anglickém, španělském, ukrajinském i ruském jazyce a s podporou interkulturních pracovníků také např. ve vietnamštině či uzbečtině.

Doplňkovou, ale velmi významnou aktivitou byl pravidelný měsíční monitoring cizinců (např. zaměstnavatelé cizinců, ubytovací podmínky, problémy v lokalitách, nově příchozí cizinci). Vzhledem ke stále vysokému počtu ukrajinských uprchlíků byla velká pozornost sociálního poradenství zaměřována právě na tuto specifickou cílovou skupinu. Konzultace se nejvíce týkaly především změn v rámci novely Lex Ukrajina.

STATISTIKA	CELKOVÝ POČET
Počet klientů	4 167
Počet úkonů	9 401
Přednášky pro cizince	21

Hlavním úkolem **Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi (SASRD)** je přispět k integraci rodin cizinců do české společnosti. Rodiny se mnohdy ocitají v sociálně nepříznivé situaci, nebo prochází náročným obdobím. **V rámci sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi jsme v roce 2023 pomohli celkem 55 rodinám.** Pracovníci se zaměřují na podporu rodin tak, aby plnohodnotně naplňovaly všechny funkce rodiny. Při spolupráci s rodinami jsme kladli důraz na podporu rodičovských kompetencí, poskytování odborného sociálního poradenství (např. ošetřovné, nemocenská, dávky statní sociální podpory a hmotné nouze apod.), zprostředkování komunikace s mnoha institucemi. Poskytovali jsme asistenci při hledání zaměstnání a bydlení, při zajišťování zdravotního pojištění a péče. V krizových situacích byla rodinám poskytována psychosociální pomoc.

# 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

Navázali jsme také užší spolupráci s několika školskými zařízeními (PPP, SVP) s cílem ulehčit proces adaptace dětí cizinců do českého vzdělávacího systému. Spolupráce intenzivně probíhala také s OSPOD, dalšími NNO (Člověk v tísni, Drug Out), se zdravotnickými zařízeními (psychiatrie, logopedie, neurologie aj.), OAMP MV ČR atd.

Nad rámec poradenství je součástí sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi také zajišťování a realizace doučování, volnočasových aktivit a aktivit, které mají za cíl posílit funkčnost rodiny a předcházet možným problémům.

### SOCIÁLNĚ AKTIVIZAČNÍ SLUŽBA PRO RODINY S DĚTMI

	POČET RODIN	POČET ÚKONŮ	POČET VOLNOČASOVÝCH AKTIVIT
Praha a regiony	23	526	9
Ústecký kraj	32	946	8

### Státní integrační program (SIP)

**Státní integrační program (SIP)** je program, prováděný Správou uprchlických zařízení Ministerstva vnitra, který poskytuje podporu osobám, kterým byla nově udělena mezinárodní ochrana v podobě azylu nebo doplňkové ochrany. Tento program se zaměřuje na podporu klientů v oblasti bydlení, zaměstnání, vzdělávání, zdraví a sociálních záležitostí během prvních 12 měsíců po získání pobytu v České republice.

Poradna pro integraci, z. ú. je součástí tohoto programu a funguje jako jeden z poskyto-

vatelů integračních služeb. Pro každého klienta zapojeného do programu pracovníci PPI vytvářejí individuální integrační plán, který detailně popisuje potřeby klienta a stanovuje cíle, kterých by klient chtěl dosáhnout během spolupráce. Nejčastěji jsme s klienty řešili jejich bytovou situaci a případné další vzdělávání.

	POČET OSOB	POČET INDIVIDUÁLNÍCH PLÁNŮ
Praha a Středočeský kraj	12	9
Ústecký kraj	6	3
<b>Celkem</b>	<b>18</b>	<b>12</b>

	PRAHA - POČET IIP	ÚSTÍ NAD LABEM - POČET IIP
Bělorusko	1	
Kuba	3	
Rusko	1	
Ukrajina	3	2
Uzbekistán	1	
Myanmar		1

## 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - VZDĚLÁVACÍ PORADENSTVÍ

## Vzdělávací poradenství

Vzdělávací poradenství je další službou, kterou svým klientům Poradna pro integraci, z. ú. poskytuje bezplatně. V rámci poradenství ve vzdělávání jsme klientům pomáhali s orientací v systému českého školství. Pro rodiče a jejich děti poskytujeme širokou škálu služeb, jejichž cílem je zapojit děti do systému českého vzdělávání a usnadnit celé rodině složitý proces integrace do českého prostředí. Seznamujeme je s českým vzdělávacím systémem, asistujeme cizincům při hledání škol, nabízíme podporu při komunikaci se školami, pomáháme se zápisem do škol a podáním přihlášek na střední a vysoké školy, snažíme se hledat spolu s klienty cesty při studijních neúspěších a nabízíme informace o studiu češtiny pro cizince a praktické kurzy češtiny. Zároveň pomáháme klientům s ověřením jejich vzdělání v České republice. Vedle toho nabízíme podporu také školám, které vzdělávají žáky cizince, organizujeme přednášky pro pedagogické pracovníky a pořádáme ve školách projektové dny.

Klienty jsme také doprovázeli na třídní schůzky a jiná setkání rodičů s učiteli, řediteli a dalšími pracovníky škol za účelem podpory při komunikaci.

Dospělé klienty jsme dále podpořili v oblasti zkoušek z českého jazyka na úrovni A2 pro získání trvalého pobytu a B1 pro získání občanství. Poskytovali jsme informace o struktuře a průběhu zkoušek, probírali s nimi strategie pro přípravu a případně pomáhali s registrací.

STATISTIKA	CELKOVÝ POČET
Počet klientů	994
Počet úkonů	2 247

## Kurzy českého jazyka

Kurzy českého jazyka hrají nezastupitelnou úlohu v integraci cizinců do české společnosti. Cizinci se znalostí českého jazyka si mohou zajistit nejen své základní životní potřeby, ale mohou i studovat české studijní programy a zvýšit tak svou kvalifikaci a uplatnění na trhu práce. Mají přístup k široké škále informací, které jsou k dispozici v českém jazyce, lépe se orientují v právním prostředí a sociálním systému České republiky.

Poradna pro integraci, z. ú. nabízela v roce 2023 kurzy českého jazyka v rámci projektů „Centrum na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji“ a „Posílení kapacity integračních center pro poskytování sociálních služeb citlivých k dětem“. V rámci těchto projektů pomáháme cizincům od dětského do seniorského věku po celém Ústeckém kraji.

AKTIVITA	POČET AKTIVIT V ROCE 2023	POČET ÚČASTNÍKŮ (nejedná se o unikátní počet osob)
Kurzy českého jazyka celkem	117	1 555
Kurzy českého jazyka pro dospělé	106	1 458
Jazykové kurzy pro děti	11	97
Doučování dětí	12	53
Kurzy sociokulturní orientace	36	364
Přípravný kurz ke zkoušce A2	1	9
Přípravný kurz ke zkoušce B1	1	5

# 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - VZDĚLÁVACÍ PORADENSTVÍ

## Centrum Czech In

Sociální podnik Poradny pro integraci, z. ú. se zaměřuje na učení českého jazyka pro cizince žijící v České republice. Nabízí skupinové a individuální kurzy pro děti i dospělé.

V roce 2023 jsme realizovali kurzy od úrovně A0 až po B2. Nabízeli jsme také přípravné kurzy ke zkoušce A2 pro trvalý pobyt, o které byl jako vždy velký zájem. Kurzy probíhaly jak v prezenční, tak online formě. V létě jsme otevřeli například kurzy gramatiky a konverzace pro začátečníky i pokročilé, konverzační klub „Večerní toulky Prahou“ nebo intenzivní skupinové kurzy pro děti ve věku 6-15 let.

Během celého roku probíhaly individuální kurzy pro děti i dospělé, které mohly obsahem a intenzitou lépe odpovídat potřebám jednotlivých klientů.

V roce 2023 jsme rozšířili lektorský tým o 3 nové lektorky. Díky tomu jsme mohli po celý rok pořádat také dětské skupinové kurzy. Do nabídky byly nově zařazeny kurzy pro vietnamskou komunitu.

STATISTIKA	POČET
Celkový počet skupinových kurzů	37
Kurzy pro děti	7
Kurzy pro dospělé	30
Individuálních kurzů se účastnilo	16 studentů
Celkový počet	261 studentů



# 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - INTEGRAČNÍ A MULTIKULTURNÍ AKTIVITY

## Integrační a multikulturní aktivity

Integrační aktivity nabízí cizincům široké spektrum činností, díky kterým jsou rozvíjeny sociální vazby nejen mezi dětmi, ale i mezi dospělými, v dané komunitě i napříč komunitami. Účast na integračních aktivitách usnadňuje zúčastněným klientům adaptaci v novém prostředí a neformálně rozšiřuje jejich českou slovní zásobu. Účast na aktivitách ulehčuje seznámení nejen s regionem, ve kterém cizinci nově žijí, ale umožňuje také získat ucelené informace o životě v České republice.

Na setkávání majoritní společnosti s cizinci a na rozvoj vzájemných vztahů jsou zaměřeny multikulturní aktivity. Tyto aktivity dávají majoritní společnosti příležitost poznat cizince v přímém kontaktu a rozšířit si své dosavadní znalosti o cizích kulturách. Sami cizinci se na těchto aktivitách podílejí. Díky tomu si cizinci osvojují specifické dovednosti, jako je sebe prezentace, ukotvení ve vlastní kultuře i navázání nových sociálních kontaktů.



AKTIVITA	POČET AKTIVIT V ROCE 2023	POČET ÚČASTNÍKŮ (nejedná se o unikátní počet osob)
Aktivity pro rodiny	66	1 130
Aktivity pro rodiče	37	141
Dámský klub	43	420
Pánský klub	5	40
Exkurze	27	499
Kurzy, hry, soutěže	55	366
Sportovní aktivity	4	44
Výtvarné aktivity	22	171
Klub mládeže	37	273
Etnické akce	3	500
Workshop	5	53
Setkání komunit	5	247
Projektový den	3	120

# 2 |

## 2. c.

# SLUŽBY - INTERKULTURNÍ ASISTENCE

## Interkulturní asistence

Interkulturní asistenti pražské i ústecké pobočky Poradny pro integraci, z. ú. pomáhají cizincům se zajištěním služeb pro jejich efektivní integraci. Pomáhají překonávat bariéry mezi cílovou skupinou a zástupci úřadů a institucí a snižovat tak napětí způsobené jazykovým či kulturním nepochopením.

Interkulturní pracovníci pomáhali v roce 2023 tlumočit na konzultacích s klienty sociálním pracovníkům, právníkům, pracovníkům vzdělávacího oddělení, při integračních aktivitách, doprovázeli klienty k jednáním a schůzkám do nejrůznějších institucí a organizací (ÚP, OSPOD, živnostenský úřad, OSSZ, OAMP, cizinecká policie...), k lékařům, do vzdělávacích institucí (MŠ, ZŠ, SŠ, SOŠ, VOŠ, VŠ, PPP, SPC), do bank a pojišťoven, na pošty atd. Pomáhali také při zahajování kurzů českého jazyka pro cizince.

Interkulturní pracovníci zároveň poskytovali nejen základní sociální poradenství a pracovní poradenství, ale také informace o každodenním životě v České republice či pomáhali při pořádání kulturních akcí. Zvláštní pozornost interkulturních pracovníků byla rovněž věnována nácviku různých praktických dovedností, např. elektronické podávání žádostí o humanitární dávky přes portál MPSV, prodloužení dočasné ochrany přes portál MV ČR, využívání důležitých mobilních aplikací, hledání práce přes online portály, hledání rekvalifikačních kurzů, sepsání životopisů a motivačních dopisů.

STATISTIKA	POČET
Celkový počet klientů	1 541
Celkový počet úkonů	5 816



## 2 | SLUŽBY - ADAPTAČNĚ-INGEGRAČNÍ KURZY

2. c.

### Adaptačně-integrační kurzy

Adaptačně-integrační kurzy jsou povinné už od počátku roku 2021 pro vybrané skupiny cizinců. Centrum na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji je jedním z pověřených administrátorů těchto kurzů.

Adaptačně-integrační kurzy jsou kurzy, díky kterým je zvýšena informovanost cílové skupiny o jejich právech a povinnostech vyplývajících z jejich pobytu na území České republiky. Prostřednictvím kurzů se cizinci seznamují se základními hodnotami České republiky, s místními poměry a s kulturními zvyklostmi, které v České republice přeládají. Jedním z hlavních cílů kurzů je pomoci cizincům dosáhnout samostatnosti, omezit šíření chybných informací od různých nekompetentních subjektů a vymanit se ze závislosti na zprostředkovatelích. Proto byly účastníkům kurzů poskytnuty také informace o organizacích a institucích poskytujících cizincům bezplatné poradenství.



## 2 |

### 2. c.

# SLUŽBY - DOBROVOLNÍCI V PRAZE A ÚSTECKÉM KRAJI

## Dobrovolníci v Praze a Ústeckém kraji

V Poradně pro integraci, z. ú. vítáme všechny, kteří se chtějí zapojit do našich aktivit a věnovat svůj volný čas dobré věci. V roce 2023 jsme navázali spolupráci s 2 dobrovolníky, kteří nám věnovali 100 hodin svého času.

Mimo učení českého jazyka se dobrovolníci v Praze i Ústeckém kraji věnovali přípravě dětí cizinců do školy, vypořádali na právním oddělení a při přípravě a realizaci různých integračních aktivit.

Velmi děkujeme všem našim dobrovolníkům a uážime si jejich empatického přístupu a motivace pomáhat druhým.





3

---

## REALIZOVANÉ PROJEKTY



## 3 | REALIZOVANÉ PROJEKTY

### **Centrum na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji (AMIF/31/03, reg. č. CZ.12.01.02/00/23\_008/0000008)**

**Doba realizace:** 1. 8. 2022 – 31. 7. 2023 (AMIF/31/03),  
1. 8. 2023 – 31. 3. 2025 (reg. č. CZ.12.01.02/00/23\_008/0000008)

**Místo realizace:** Ústecký kraj

**Financování:** Projekt „Centrum na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji“ je financován Evropskou unií v rámci národního/operačního programu Azylového, migračního a integračního fondu a rozpočtu Ministerstva vnitra České republiky.

„Centrum cizinců“ bylo zřízeno v roce 2009 za finanční podpory Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí. Projekty realizované v roce 2023 navazují na projekty z předchozích let a čerpají ze získaných zkušeností. Hlavním cílem obou projektů bylo zajistit cizincům ze třetích zemí žijících na území Ústeckého kraje legálně rovný přístup k integračním službám, poskytovat informace a podporu jak cizincům, tak majoritě vč. orgánů veřejné správy, a to ve spolupráci s aktéry integrace v regionech.

Mezi základní aktivity Centra cizinců v roce 2023 patřilo informační centrum, sociální a právní poradenství, odborné přednášky pro cizince, interkulturní asistence, vzdělávací a integrační aktivity, realizace kurzů českého jazyka

a sociokulturní orientace, etnické akce, workshopy pro veřejnost, podpora aktivit jiných organizací a jednotlivců. Pracovníci projektu se také věnovali monitorování situace a potřeb cílové skupiny v rámci kvartálního monitoringu, terénní práci a informační kampani. Mezi další aktivity patřilo i školení pedagogů, lektorů, exkurze a stáže studentů, projektové dny na školách. V neposlední řadě Centrum cizinců provádělo sítování aktérů pro meziresortní spolupráci, jak v jednotlivých městech, tak i napříč Ústeckým krajem. Platforma podporovaná Centrem cizinců zajišťovala provázanost a synergii aktérů integrace napříč obory, organizacemi a institucemi. Těchto setkání proběhlo 10.

Stěžejní služby Centra cizinců byly zajišťovány v sídle Centra cizinců v Ústí nad Labem, na detašovaných pracovištích v Teplicích, Chomutově a Kadani, a v případě potřeby i v dalších lokalitách Ústeckého kraje.

**Centrum cizinců poskytlo v roce 2023 celkem 36 112 služeb pro 3 329 klientů.**

### **Posílení kapacity integračních center pro poskytování sociálních služeb citlivých k dětem**

**Doba realizace:** 1. 5. 2023 – 31. 12. 2024

**Místo realizace:** Ústecký kraj

**Financování:** UNICEF

Projekt se se svými aktivitami a nabídkou služeb zaměřuje na osoby z Ukrajiny s udělenou dočasnou ochranou (děti, mladiství a mládež ve věku 18–25 let) a posiluje kapacity Centra na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji za účelem poskytování sociálních služeb pro ohrožené děti uprchlíků a jejich rodiny, které jsou citlivé k dětské a genderové problematice. Projekt rovněž posiluje nevládní organizace a další poskytovatele služeb na regionální úrovni, aby na základě doporučení Integračního centra poskytovali dětem služby psychosociální podpory a duševního zdraví a aktivity sociální soudržnosti.

Aktivity projektu probíhaly po celém Ústeckém kraji, u Ústí nad Labem i na detašovaných pracovištích u Teplicích a Chomutově. Kromě integračních aktivit byla nabízena také logopedie a reedukace s ukrajinskými specialisty či psychologická pomoc u ukrajinském jazyce.

V roce 2023 jsme otevřeli a vybavili nové prostory u Teplicích, tím byla navýšena nejen kapacita pro klienty, ale zároveň rozšířena nabídka aktivit. Prostory byly rozšířeny také na detašovaném pracovišti u Chomutově.

**Celkem jsme v roce 2023 podpořili 926 dětí do 18 let a 711 dospělých osob.**

## 3 | REALIZOVANÉ PROJEKTY

### Asistence cizincům ze třetích zemí na pracovištích Odboru azylové a migrační politiky v Ústeckém kraji

**Doba realizace:** 1. 1. 2023 - 31. 12. 2023

**Místo realizace:** Ústecký kraj

**Financování:** V rámci projektu na integraci cizinců spolufinancovaného Ministerstvem vnitra ČR a UNICEF.

Hlavním cílem projektu bylo poskytování přímé asistence cizincům na odděleních pobytu cizinců Odboru azylové a migrační politiky v Ústí nad Labem, Chomutově a také v terénu po celém Ústeckém kraji. Klientům byli k dispozici nejen odborní konzultanti/sociální pracovníci, ale i interkulturní pracovníci.

Důraz byl kladen na individuální potřeby uživatelů služeb a jejich specifické životní situace. Poskytované služby vedly ke zlepšování informovanosti uživatelů o jejich právech a povinnostech v České republice.

### Barevná planeta 2023 - 23. ročník

**Doba realizace:** 1. 1. 2023 - 31. 12. 2024

**Místo realizace:** Ústí nad Labem

**Financování:** dotační titul „Integrace cizinců“ Ministerstva vnitra ČR, Statutární město Ústí nad Labem, Ústecký kraj

Již 23. ročník festivalu Barevná planeta se uskutečnil v sobotu 9. září 2023 v centru Ústí nad Labem - na Lidickém náměstí, v atriu magistrátu a na Mírovém náměstí. Konal se pod záštitou primátora Statutárního města Ústí nad Labem Ing. Petra Neduědického a náměstka hejtmána Ústeckého kraje Mgr. Jiřího Řeháka.

Lidické náměstí a nově i Mírové náměstí se zaplnilo 60 stánky, které nabízely pokrmy typické pro řadu zemí - zavoněla zde například mongolská, indická nebo africká kuchyně. Ochutnat bylo možné také pochutiny typické pro Bolívii či Makedonii. Gurmáni mohli letosokusit třeba i smažené curčky. Na Lidickém náměstí nechyběla malá hudební scéna, na které se představili mimo jiné Santiago Ferreira či Chili Papas.

Atrium magistrátu bylo tradičně vyhrazeno programu pro děti a jeho součástí byly tvořivé dílny (například marcipánová), workshopy, dětské divadlo, skákací hrady či kolo-toče. Dále zde proběhlo vystoupení kubánské tanečnice Mailyn nebo afrického bubeníka Emonga.

Mírové náměstí nabídlo dvě hudební scény. Na velké scéně vystoupili např. Trixstar, Afrodream, Mr. Locco nebo Čurge, menší hudební scéna patřila Electro swing Circusu.

**Festival navštívilo okolo 8 000 návštěvníků z celé České republiky, kteří se mohli potkat s dalšími zhruba 250 cizinci, kteří se akce zúčastnili. Na přípravě festivalu spolupracovalo asi 100 cizinců zde žijících a vystoupilo přes 100 účinkujících z 20 různých zemí.**

Festival Barevná planeta je jedno z nejužších setkání s cizinci v České republice, při kterém se představí i amatérské soubory vzniklé z řad cizinců na území ČR.



# 3 | REALIZOVANÉ PROJEKTY

## Etnické večery

**Doba realizace:** 1. 1. 2023 - 31. 12. 2023

**Místo realizace:** Ústecký kraj

**Financování:** Za podpory Statutárního města Ústí nad Labem a z projektu „Centrum na podporu integrace cizinců v Ústeckém kraji“, který je financován Evropskou unií v rámci národního programu (AMIF/31/03)/operačního programu (reg. č. CZ.12.01.02/00/23\_008/0000008) Azylového, migračního a integračního fondu a rozpočtu Ministerstva vnitra České republiky.

Cílem projektu bylo prostřednictvím etnických večerů představit české majoritní společnosti kulturu, zvyky a národnostní odlišnosti komunit cizinců žijících v České republice a na Ústecku, a tím napomoci k nenásilnému sblížení a vzájemnému porozumění. Cílem bylo rovněž i usnadnění integrace cizincům žijícím v České republice do majoritní společnosti. Tento způsob přímého a nezprostředkovaného kontaktu lokálních českých obyvatel s jinými kulturami napomohl českým obyvatelům přijmout multikulturalizaci naší společnosti jako skutečnost, která je neohrožuje. Cizincům, kteří zde žijí zároveň napomohl ukázat svoji kulturu a zvyky.

**V průběhu roku 2023 zrealizovala Poradna pro integraci u Ústí nad Labem dvě etnické akce, které navštívilo cca 350 návštěvníků.** Jednalo se o „Latino večer“ a „Balkán-

ský večer“, které se konaly v centru města Ústí nad Labem ve veřejném sále kina Hraničář. Program probíhal také přímo na ulici před vchodem do kina.

## Adaptačně integrační kurzy 2023 u Ústeckém kraji

**Doba realizace:** 1. 1. 2023 - 31. 12. 2024

**Místo realizace:** Ústecký kraj

**Financování:** Ministerstvo vnitra ČR

Hlavním cílem projektu byla realizace Adaptačně-integračních kurzů. Kurzy byly vedené v českém jazyce a tlumočeny do dalšího vybraného jazyka.

Informace o nabízených kurzech byly šířeny na Facebooku PPI Ústí nad Labem, webu Centra cizinců, a to formou vytvořených handoutů, rollupů, informačních tabulí i letáčků. Účast na kurzech se v průběhu roku měnila. Na jaře byla účast vyšší díky pořádání firemních kurzů, zatímco v létě došlo ke snížení účasti kvůli pracovním dovoleným.

STATISTIKA	POČET
Počet kurzů	24 kurzů
Účastníků	362 účastníků
Počet veřejných kurzů v sídle Centra cizinců v Ústí nad Labem	12 kurzů

POČET NEVEŘEJNÝCH KURZŮ (FIREMNÍ)	12 KURZŮ
Kadaň	6 kurzů
Klášterec na Ohři	1 kurz
Louny	3 kurzy
Lovosice	1 kurz
Ústí nad Labem	1 kurz

KURZY TLUMOČENÉ DO	POČET
angličtiny	9 kurzů
hindštiny	1 kurz
japonštiny	1 kurz
mongolštiny	3 kurzy
ruštiny	6 kurzů
thajštiny	1 kurz
ukrajinštiny	1 kurz
vietnamštiny	2 kurzy

# 3 | REALIZOVANÉ PROJEKTY

## Integrace ukrajinských uprchlíků

**Doba realizace:** 1. 7. 2023 - 31. 12. 2023

**Místo realizace:** Praha

**Financování:** MHMP, Program podpory ukrajinských uprchlíků a rozvoje sociální soudržnosti na území hl. m. Prahy pro rok 2023

Cílem projektu byla integrace osob zasažených ozbrojeným konfliktem na Ukrajině pobývajících na území hlavního města Prahy. Projekt byl sekundárně zaměřen také na majoritní společnost. Klíčovými aktivitami byla interkulturní práce, sociální poradenství a právní poradenství. Prostřednictvím těchto aktivit byla zvýšena nejen motivace, ale i schopnost cílové skupiny orientovat se a adaptovat se v českém prostředí.

STATISTIKA	POČET
Klientů	66
Konzultací / asistencí	212
právní poradenství	45 konzultací
sociální poradenství	70 konzultací
interkulturních asistencí	97

## Příměstský tábor s FIE pro děti se zdravotním znevýhodněním

**Doba realizace:** 10. 7. 2023 - 14. 7. 2023

**Místo realizace:** Praha

**Financování:** Podpora ČEPS, a. s.

Poradna pro integraci, z. ú. od roku 2018 pravidelně realizuje ve spolupráci s ATC metod prof. Feuersteina, z. ú. letní týdenní příměstský tábor s FIE.

V roce 2023 tábor probíhal v budově Lauderovy školy v Praze v Belgické ulici a účastnilo se ho 10 dětí. Dětem se věnovaly čtyři profesionální lektorky Feuersteinovy metody instrumentálního obohacování (FIE), které při práci s dětmi využívaly metodu FIE i řadu dalších podpůrných, relaxačních, výtvarných a pohybových aktivit.

Letního příměstského tábora se účastnily rovněž děti s mentálním handicapem. Realizace příměstského tábora pomohla nejen handicapovaným dětem samotným, ale také jejich rodičům, sourozencům a dalším rodinným příslušníkům. Rodinní příslušníci handicapovaných dětí měli možnost individuálních konzultací s lektorkami, na kterých se mohli poradit ohledně situace jejich dítěte, o problémovém chování dítěte a o způsobech jeho řešení.

## Společně v Praze

**Doba realizace:** 1. 1. 2023 - 31.12. 2023

**Místo realizace:** Praha

**Financování:** MHMP, Program podpory aktivit integrace cizinců na území hl. m. Prahy pro rok 2023

Cílovou skupinou projektu byli migranti žijící na území hlavního města Prahy. V rámci projektu jim byla poskytována interkulturní asistence a byly realizovány komunitní aktivity. Interkulturní pracovník jakožto osoba, která má sama zkušenosti s migrací, cizincům zprostředkoval vlastní zkušenost s integrací v novém prostředí a poskytoval asistenci a základní informace o státních institucích a právech a povinnostech migrantů v ČR.

STATISTIKA	POČET
Klientů	31
Interkulturních asistencí	54
Komunitních aktivit	5

## 3 | REALIZOVANÉ PROJEKTY

### Ústecká komunitní nadace

**Doba realizace:** 1. 7. 2022 – 30. 6. 2023

**Místo realizace:** Ústecký kraj

**Financování:** Fond Chart Ferox při Ústecké komunitní nadaci.

Projekt podpořil 28 mladistvých z Ukrajiny od 15 do 18 let, kteří v České republice získali v souvislosti s válkou na Ukrajině dočasnou ochranu. Projekt reagoval na potřeby mladých Ukrajinců, které nebyly pokryty systémovými opatřeními, např. připravil mladistvé na přijímací pohovory u přijímacího řízení na střední či vysoké školy či umožnil studium českého jazyka v době, kdy už se převažně z technických důvodů neotevíraly adaptační kurzy.

### Asistenční centrum a humanitární sklad Teplice

**Doba realizace:** 1. 11. 2022 – 30. 6. 2023

**Místo realizace:** Teplice

**Financování:** V rámci programu "Podpora uprchlíků z Ukrajiny v České republice".

Cílem projektu byla pomoc občanům válkou zasažené Ukrajiny, kteří se usadili v Teplicích a širším okolí. Podpora

jím byla poskytnuta např. při hledání zaměstnání, bydlení, umístování dětí do základních a mateřských škol. V rámci projektu byla těmto osobám poskytována také humanitární a materiální pomoc.

Centrum humanitární pomoci bylo nově založeno v roce 2022 v centru města Teplice. Monitoruje potřeby a zprostředkovává pomoc či asistence cílové skupině.



4

REALIZOVANÉ  
DÍLČÍ  
PROJEKTY



## 4 | REALIZOVANÉ DÍLČÍ PROJEKTY

### Interkulturní asistence na území města Teplice

Dílčí projekt č. 8 v rámci projektu „Projekt na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023 – Teplice“

**Doba realizace:** 1. 2. 2023 – 31. 12. 2023

**Místo realizace:** Teplice

**Financování:** Ministerstvem vnitra ČR v rámci programu Projekty obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023.

Projekt zajistil prostřednictvím interkulturních asistentů na území města Teplice předávání základních informací osobám s dočasnou ochranou, pomoc s jazykovou bariérou např. mezi úředníky a cílovou skupinou či pomoc u orientaci v novém prostředí, a snižoval tak napětí způsobené jazykovým či kulturním nedorozuměním. Interkulturní pracovníci byli nápomocni při doprovodech, asistenci i tlumočení na úřadech, školách, u lékaře apod. Intenzivní spolupráce probíhala s kontaktním pracovištěm Teplice Úřadu práce ČR (interkulturní asistentka zde poskytl službu minimálně 215 lidem).

Díky nabízeným službám bylo sníženo riziko nedorozumění nebo špatného vyhodnocení situací. Přestože pomáhal interkulturní asistenti také s překlady informačních materiálů do mateřského jazyka, nejčastěji využívanou služ-

bou byly doprovody s možností tlumočení.

**V rámci projektu bylo podpořeno minimálně 700 osob.**

### Komunikace je cesta

Dílčí projekt č. 4 v rámci projektu „Podpora integrace držitelů dočasné ochrany na území Statutárního města Ústí nad Labem v roce 2023“

**Doba realizace:** 1. 12. 2023 – 31. 12. 2023

**Místo realizace:** Ústí nad Labem

**Financování:** Ministerstvem vnitra ČR v rámci programu Projekty obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023.

Cílem dílčího projektu „Komunikace je cesta“ byla pomoc držitelům dočasné ochrany žijících na území města Ústí nad Labem, institucím a veřejnosti ve snadnější a kvalitnější komunikaci. Nejvíce využívanou službou byla asistence interkulturních asistentů při doprovodech a jednáních na úřadech, ve školách, u lékaře, u bance apod. Díky asistencím docházelo k překonávání jazykové bariéry a snadnější orientaci v novém prostředí. Interkulturní asistenti ve spolupráci s dalšími odbornými pracovníky předávali cílové skupině nejaktuálnější ověřené informace, a tím zamezovali šíření dezinformací. Kromě toho, že interkulturní asistenti poskytovali základní poradenství a asistovali při doprovodech a jednáních

na úřadech, pomáhali také s tlumočením informačních materiálů do mateřského jazyka.

**V rámci projektu bylo poskytnuto celkem 940 úkonů pro 453 klientů.**





## 4 | REALIZOVANÉ DÍLČÍ PROJEKTY

### Interkulturní asistence na území města Kadaň

Dílčí projekt č. 2 v rámci projektu „Multikulturní Kadaň“

**Doba realizace:** 1. 6. 2023 – 31. 12. 2023

**Místo realizace:** Kadaň

**Financování:** Ze státního rozpočtu ČR – „Systém výzev na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023“ financované Ministerstvem vnitra ČR a spolufinancované z prostředků Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR).

Cílem dílčího projektu „Multikulturní Kadaň“ bylo zajištění komplexních služeb cizincům ze třetích zemí, učetně cizinců s udělenou dočasnou ochranou a jejich integrace do české společnosti. Hlavní činností bylo předávání základních informací o systému České republiky osobám s dočasnou ochranou a překonávání jazykové bariéry mezi cílovou skupinou a pracovníky úřadů a institucí.

Interkulturní asistenti poskytovali nejen základní poradenství, ale i doprovody při jednáních na úřadech (Městský úřad, Úřad práce, OSPOD a další), ve školách, u lékařů, u zaměstnavatelů a dalších institucích. Ve spolupráci s ostatními odbornými pracovníky šířili cílové skupině nejaktuálnější ověřené informace, se kterými se pak mohli cizinci lépe orientovat ve svých právech i povinnostech.

V případě potřeby také pomáhali s překladem informačních materiálů.

Součástí projektu byla také práce v terénu. V rámci terénní práce interkulturní asistenti pravidelně navštěvovali ubytovací zařízení, ve kterých žijí cizinci s dočasnou ochranou. Klientům předávali vždy důležité aktuální informace týkající se změn v legislativě, mapovali jejich potřeby a pomáhali řešit jejich životní situace.

**V rámci projektu bylo podpořeno minimálně 500 osob.**



5

## EKONOMICKÉ ÚDAJE



# 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - AKTIVA

## Rozvaha (BALANCE)

k 31.12.2023

(v celých tis. Kč)

AKTIVA		STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ
<b>A.</b>	<b>Dlouhodobý majetek celkem</b>	<b>1</b>	<b>143</b>
<b>A.I.</b>	<b>Dlouhodobý nehmotný majetek</b>	<b>183</b>	<b>183</b>
A.I.4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	183	183
<b>A.II.</b>	<b>Dlouhodobý hmotný majetek celkem</b>	<b>4 069</b>	<b>4 693</b>
A.II.4.	Samostatné hmotné movité věci a soubory hmotných movitých věcí	110	160
A.II.7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	3 959	4 533
<b>A.III.</b>	<b>Dlouhodobý finanční majetek</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
A.III.1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	1	1
<b>A.IV.</b>	<b>Oprávký k dlouhodobému majetku celkem</b>	<b>4 252</b>	<b>4 734</b>
A.IV.4.	Oprávký k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	183	183
A.IV.7.	Oprávký k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	110	18
A.IV.10.	Oprávký k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	3 959	4 533
<b>B.</b>	<b>Krátkodobý majetek celkem</b>	<b>21 222</b>	<b>35 917</b>
<b>B.I.</b>	<b>Zásoby celkem</b>	<b>81</b>	<b>151</b>
B.I.7.	Zboží na skladě a v prodejnách	81	151
<b>B.II.</b>	<b>Pohledávky celkem</b>	<b>2 304</b>	<b>22 952</b>
B.II.1.	Odběratelé	66	61

# 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - AKTIVA

AKTIVA		STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ
B.II.4.	Poskytnuté provozní zálohy	0	2
B.II.5.	Ostatní pohledávky	-35	198
B.II.6.	Pohledávky za zaměstnanci	3	1
B.II.17.	Jiné pohledávky	2 270	22 690
<b>B.III.</b>	<b>Krátkodobý finanční majetek celkem</b>	<b>18 767</b>	<b>12 751</b>
B.III.1.	Pokladna	235	147
B.III.3.	Účty v bankách	18 532	12 604
<b>B.IV.</b>	<b>Jiná aktiva celkem</b>	<b>70</b>	<b>63</b>
B.IV.1.	Náklady příštích období	23	57
B.IV.2.	Příjmy příštích období	47	6
<b>AKTIVA CELKEM</b>		<b>21 223</b>	<b>36 060</b>

# 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - PASIVA

## Rozvaha (BALANCE)

k 31.12.2023

(v celých tis. Kč)

PASIVA		STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ
<b>A.</b>	<b>Vlastní zdroje celkem</b>	<b>775</b>	<b>836</b>
<b>A.I.</b>	<b>Jmění celkem</b>	<b>2 735</b>	<b>2 750</b>
A.I.1.	Vlastní jmění	2 507	2 507
A.I.2.	Fondy	228	243
<b>A.II.</b>	<b>Výsledek hospodaření celkem</b>	<b>-1 960</b>	<b>-1 914</b>
A.II.1.	Účet výsledku hospodaření	X	46
A.II.2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	-44	X
A.II.3.	Neuhrazený zisk, neuhrazená ztráta min.let	-1 916	-1 960
<b>B.</b>	<b>Cizí zdroje celkem</b>	<b>20 448</b>	<b>35 224</b>
<b>B.I.</b>	<b>Rezervy celkem</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B.II.</b>	<b>Dlouhodobé závazky celkem</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B.III.</b>	<b>Krátkodobé závazky celkem</b>	<b>20 338</b>	<b>34 832</b>
B.III.1.	Dodavatelé	276	274
B.III.4.	Ostatní závazky	7	0
B.III.5.	Zaměstnanci	1 946	2 113
B.III.6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	18	34
B.III.7.	Závazky ze sociál.zabezpečení a zdr. pojištění	946	1 007

## 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - PASIVA

PASIVA		STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ
B.III.9.	Ostatní přímé daně	241	214
B.III.11.	Ostatní daně a poplatky	0	0
B.III.12.	Závazky ve vztahu ke státnímu rozpočtu	15 449	29 941
B.III.13.	Závazky ve vztahu k rozp.orgánům uzem.sam.celků	1 455	1 249
B.III.22.	Dohadné účty pasivní	0	0
<b>B.IV.</b>	<b>Jiná pasiva celkem</b>	<b>110</b>	<b>392</b>
B.III.2.	Výnosy příštích období	110	392
<b>PASIVA CELKEM</b>		<b>21 223</b>	<b>36 060</b>

# 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - NÁKLADY

## Výkaz zisku a ztrát

k 31.12.2023

(v celých tis. Kč)

NÁKLADY		ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁŘSKÁ	CELKEM
<b>A.</b>	<b>Náklady</b>	<b>45 166</b>	<b>0</b>	<b>45 166</b>
A.I.	<b>Spotřebované nákupy celkem</b>	2 229	0	2 229
A.I.1	Spotřeba materiálu	1 717	0	1 717
A.I.2	Spotřeba energie	512	0	512
A.I.4	Prodané zboží	0	0	0
A.II.	<b>Služby celkem</b>	7 550	0	7 550
A.II.5	Opravy a udržování	153	0	153
A.II.6	Cestovné	288	0	288
A.II.7	Náklady na reprezentaci	7	0	7
A.II.8	Ostatní služby	7 102	0	7 102
A.III.	<b>Osobní náklady celkem</b>	35 149	0	35 149
A.III.9	Mzdové náklady	27 022	0	27 022
A.III.10	Zákonné sociální pojištění	7 964	0	7 964
A.III.12	Zákonné sociální náklady	96	0	96
A.III.13	Ostatní sociální náklady	67	0	67
A.IV.	<b>Daně a poplatky celkem</b>	29	0	29
A.IV.16	Ostatní daně a poplatky	29	0	29

# 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - NÁKLADY

NÁKLADY		ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁŘSKÁ	CELKEM
A.V.	<b>Ostatní náklady celkem</b>	191	0	191
A.V.18	Ostatní pokuty a penále	1	0	1
A.V.20	Úroky	24	0	24
A.V.22	Dary	20	0	20
A.V.24	Jiné ostatní náklady	146	0	146
A.VI.	<b>Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem</b>	18	0	18
A.VI.25	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	0	18
A.VII.	<b>Poskytnuté příspěvky celkem</b>	784	0	784
A.VIII.	<b>Daň z příjmů celkem</b>	0	0	0
<b>NÁKLADY CELKEM</b>		<b>45 950</b>		<b>45 950</b>



# 5 | EKONOMICKÉ ÚDAJE - VÝNOSY

## Výkaz zisku a ztrát

k 31.12.2023

(v celých tis. Kč)

VÝNOSY		ČINNOST HLAVNÍ	ČINNOST HOSPODÁŘSKÁ	CELKEM
<b>B.</b>	<b>Výnosy</b>	<b>45 976</b>	<b>0</b>	<b>45 976</b>
B.I.	<b>Tržby za vlastní ujkony a za zboží celkem</b>	783	0	783
B.I.2	Tržby z prodeje služeb	726	0	726
B.I.3	Tržby za prodané zboží	57	0	57
B.IV.	<b>Ostatní výnosy celkem</b>	58	0	58
B.IV.18	Jiné ostatní výnosy	58	0	58
B.V.	<b>"Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerva opravných položek celkem"</b>	20	0	20
B.V.19	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	20		20
B.VI.	<b>Přijaté příspěvky celkem</b>	153	0	153
B.VI.27	Přijaté příspěvky (dary)	153	0	153
B.VII.	<b>Provozní dotace celkem</b>	44 982	0	44 982
B.VII.29	Provozní dotace	44 982	0	44 982
	<b>VÝNOSY CELKEM</b>	<b>45 996</b>	<b>0</b>	<b>45 996</b>
<b>C.</b>	<b>VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM</b>	<b>46</b>	<b>0</b>	<b>46</b>
C.34	Daň z příjmů	0	0	0
<b>D.</b>	<b>VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍ</b>	<b>46</b>		<b>46</b>

6

ZPRÁVA  
NEZÁVISLÉHO  
AUDITORA



**Ing. František Meierl - auditor č. oprávnění 1160**

---

**ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO**  
**AUDITORA**

**o ověření účetní závěrky**

**zapsaného ústavu**

**Poradna pro integraci, z.ú.  
se sídlem Opletalova 921/6,  
110 00 Praha 1**

**za účetní období od 01.01.2023 - 31.12.2023.**

Přílohy: Rozvaha  
Výkaz zisku a ztrát  
Příloha k účetní závěrce

Praha 5 Zličín dne 28.6.2024

Lačnovská 377/8  
155 21 Praha 5 – Zličín  
Fax : 257 952 310

Mobil: 602 360 426  
Tel. : 257 950 609  
Účet KB č.ú. 195800410297/0100

IČO: 44350325  
DIČ: CZ6404192366  
Email: meierl@meierl.cz

## **ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA**

***Příjemce: zakladatel zapsaného ústavu Poradna pro integraci, z.ú. se sídlem Opletalova 921/6, 110 00 Praha 1.***

### ***Výrok auditora***

*Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky ústavu **Poradna pro integraci, z.ú.** („ústav“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31.12.2023, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31.12.2023 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o ústavu jsou uvedeny příloze této účetní závěrky.*

*Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv ústavu k 31.12.2023 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 31.12.2023 v souladu s českými účetními předpisy.*

### ***Základ pro výrok***

*Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky (KA ČR) pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na zapsaném ústavu nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.*

### ***Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě***

*Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán ústavu.*

*Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobilé ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.*

*Na základě provedených postupů, do míry, jež dokážeme posoudit, uvádíme, že*

- *ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou*
- *ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.*

*Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o ústavu, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržенých ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.*

#### ***Odpovědnost statutárního orgánu ústavu za účetní závěrku***

*Statutární orgán ústavu odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.*

*Při sestavování účetní závěrky je statutární orgán ústavu povinen posoudit, zda je ústav schopen nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy statutární orgán plánuje zrušení ústavu nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.*

#### ***Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky***

*Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vznikat v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.*

*Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:*

- *Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody, falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol statutárního orgánu.*
- *Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem ústavu relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost vnitřního kontrolního systému.*

- *Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti statutární orgán ústavu uvedl v příloze účetní závěrky.*
- *Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky statutárním orgánem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z události nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost ústavu trvat nepřetržitě. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti ústavu trvat nepřetržitě vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že ústav ztratí schopnost trvat nepřetržitě.*
- *Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.*

*Naší povinností je informovat statutární orgán mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.*

*Dále je naší povinností vybrat na základě záležitostí, o nichž jsme informovali statutární orgán, ty, které jsou z hlediska auditu účetní závěrky za běžný rok nejvýznamnější, a které tudíž představují hlavní záležitosti auditu, a tyto záležitosti popsat v naší zprávě. Tato povinnost neplatí, když právní předpisy zakazují zveřejnění takové záležitosti nebo jestliže ve zcela výjimečném případě usoudíme, že bychom o dané záležitosti neměli v naší zprávě informovat, protože lze reálně očekávat, že možné negativní dopady zveřejnění převáží nad přínosem z hlediska veřejného zájmu.*

*Praha 5 Zličín dne 28.6.2024*

*Ověření provedl auditor Ing. František MEIERL, Lačnovská 377/8, 155 21 Praha 5 Zličín, zapsaný v seznamu auditorů vedeném Komorou auditorů ČR pod ev. č. 1160.*



*Ing. František MEIERL  
auditor ev. č. 1160*

7

---

## PODĚKOVÁNÍ



# 7 | PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme všem donorům, sponzorům, dárcům a partnerům!



FINANCOVÁNO  
EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ  
A INTEGRAČNÍ FOND



Spolufinancováno  
Evropskou unií



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



ústecký kraj



unicef   
pro každé dítě

Ústí



Statutární město **TEPLICE**

Kadaň



JIRÍ BARTOŠ - **SLON**  
spol. s r.o.



**OFSETOVÁ TISKÁRNA**



Státní integrační  
program



ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZY  
Vítejte v České republice





**PORADNA PRO INTEGRACI, Z. Ú.**

**PRAHA**  
Opletalova 921/6  
110 00 Praha 1

[www.p-p-i.cz](http://www.p-p-i.cz)  
[www.centrumcizincu.cz](http://www.centrumcizincu.cz)  
[www.barevnaplaneta.cz](http://www.barevnaplaneta.cz)  
[www.centrumczechin.cz](http://www.centrumczechin.cz)

[www.facebook.com/ppiusti](https://www.facebook.com/ppiusti)  
[www.facebook.com/PoradnaprointegraciPraha](https://www.facebook.com/PoradnaprointegraciPraha)  
[www.facebook.com/barevnaplaneta](https://www.facebook.com/barevnaplaneta)  
[www.facebook.com/centrumczechin](https://www.facebook.com/centrumczechin)

[www.instagram.com/czech.in/](https://www.instagram.com/czech.in/)  
Telegram Ústí nad Labem, Teplice a okolí  
Telegram Chomutov, Most a Kadaň

**PORADNA PRO INTEGRACI, Z. Ú.**

**ÚSTÍ NAD LABEM**  
Velká Hradební 33  
400 01 Ústí nad Labem



**Poradna  
pro integraci**